

Contents

<i>Preface</i>	vii
<i>Maps</i>	x
1 Geography, Demography and Cultural Factors	1
1.1 New Zealand – an isolated land	1
1.2 The geography of New Zealand	2
1.3 The arrival of the Maori	3
1.4 The arrival of Europeans	4
1.5 The European settlement of New Zealand	5
1.6 The origins of the early European settlers	6
1.7 The late nineteenth century	6
1.8 New Zealand in the early twentieth century	6
1.9 Maori in the twentieth century	7
1.10 Socioeconomic class	8
1.11 The anti-nuclear policy	9
1.12 New Zealand in the twenty-first century	10
1.13 Population distribution	10
1.14 Maori language in New Zealand	11
1.15 Pacific Islanders in New Zealand	11
1.16 The Asian population in New Zealand	12
1.17 Relations with Australia	12
2 Phonetics and Phonology	14
2.1 A note on terminology: phonetics, phonology, KEYWORDS and standard language	15
2.2 Data on NZE	16
2.3 Consonants of NZE	17
2.3.1 The /r/ consonant	18
2.3.2 The /t/ consonant	19
2.3.3 The /l/ consonant	20
2.4 Vowels of NZE	20

2.4.1	The START VOWEL	22
2.4.2	The KIT VOWEL	23
2.4.3	The GOOSE, FLEECE and FOOT VOWELS	24
2.4.4	The DRESS and TRAP VOWELS	24
2.4.5	The NURSE VOWEL	24
2.4.6	Vowel length	25
2.4.7	NZE diphthongs	25
2.5	Suprasegmental features of NZE	27
2.5.1	Intonation	27
2.5.2	Stress	29
2.5.3	Rhythm	30
2.6	Sound changes in progress	31
2.6.1	/hw/	33
2.6.2	H-dropping	34
2.6.3	/l/-vocalisation	35
2.6.4	tr-affrication	36
2.6.5	Flapping your 't's	38
2.6.6	TH-fronting	38
2.6.7	'Upper class /r/'	39
2.6.8	The NEAR/SQUARE merger	39
2.6.9	The NZE short front vowels, KIT, DRESS and TRAP	41
2.6.10	The closing diphthongs, MOUTH, PRICE, FACE and GOAT	43
2.6.11	The MOUTH diphthong	44
2.6.12	<i>The</i> and <i>to</i> before vowels	44
2.6.13	Grown or grown?	44
2.7	Final note	45
3	Morphosyntax	47
3.1	Verb forms	48
3.2	Modal verbs	52
3.3	Negation	54
3.4	Verbal agreement	56
3.5	Possession	57
3.6	Pronouns	58
3.7	Adjectives and adverbs	61
3.8	Conclusion	63
4	New Zealand Vocabulary and Discourse Features	65
4.1	New Zealand vocabulary	65
4.2	Loan words in New Zealand English	67
4.2.1	Early Maori loan words	68

4.2.2	Flora and fauna	68
4.2.3	Maori society and culture	69
4.2.4	Maori place names	69
4.2.5	Maori loan words in the twentieth century	70
4.2.6	Pronunciation of Maori borrowings	72
4.3	Influence of Australia	74
4.4	American influence	75
4.5	Internal changes in New Zealand English	76
4.5.1	New Zealand English word formation	77
4.5.2	Semantic change	78
4.5.3	New Zealand slang	80
4.6	New Zealand discourse	81
5	The Origins of New Zealand English	84
5.1	New Zealand English and Cockney	84
5.2	New Zealand English and Australia	85
5.3	New Zealand English and new-dialect formation	86
5.4	Early written records	87
5.5	Spoken New Zealand English data	89
5.6	Four early New Zealand speakers from the Mobile Unit archive	90
5.7	Evidence from spoken data	91
5.8	Theories about the origins and development of NZE	92
6	Variation within New Zealand	95
6.1	Variation in New Zealand English	96
6.2	Regional variation	97
6.3	Dialect and accent	98
6.4	The Southland dialect	98
6.5	Other regional differences	99
6.6	Social variation and language analysis	101
6.7	Social class and NZE	102
6.8	Attitudes to social variation in NZE	104
6.9	Ethnicity and NZE – Maori English	105
6.10	Maori English and the Maori language	106
6.11	Features of Maori English	107
6.12	Pasifika English	108
6.13	Language variation according to context – the register of horse racing	109
7	Selected Bibliography of Works on New Zealand English	112
7.1	Earlier books which provide overviews of NZE	112
7.1.1	Accessible introductions to NZE	112

7.1.2	Earlier books which provide an interesting perspective on the study of NZE in the past	113
7.1.3	Edited collections of articles about aspects of NZE	113
7.2	Phonetics and phonology	114
7.2.1	Phonetics overviews	114
7.2.2	Vowels	114
7.2.3	Consonants	117
7.2.4	Suprasegmental features	119
7.2.5	Other papers about New Zealand English phonetics	121
7.3	Morphology and syntax	122
7.4	Vocabulary	124
7.4.1	Maori	124
7.4.2	Playground vocabulary	125
7.4.3	American influence	126
7.4.4	Other	126
7.5	Discourse	127
7.5.1	Discourse particles	127
7.5.2	Discourse strategies and contexts	128
7.5.3	Workplace	129
7.6	Variation	130
7.6.1	Maori English	130
7.6.2	Regional variation	131
7.7	Register	132
7.8	Attitudes	133
7.9	Origins	135
8	Sample Texts	138
8.1	Transcription of associated sound file	138
8.2	Transcription of New Zealand English word list	150
8.3	Extracts from historical New Zealand speakers	151
8.3.1	Mrs Hannah Cross, born in Dunedin in 1851	151
8.3.2	Mr Malcolm Ritchie, born in Dunedin in 1866	151
8.3.3	Mrs Annie Hamilton, born in the gold-mining town of Arrowtown in Otago in 1877	152
8.3.4	Mrs Catherine Dudley, born in the Otago gold-mining area in 1886	153
	<i>Bibliography of Cited Works</i>	154
	<i>Index</i>	161